

## لیڈز میں خوش آمدید

### Welcome to Leeds

## تعلیمی نظام کیسے کام کرتا ہے کے متعلق ایک رہنمائی A guide to how the education system works

لیڈز میں خوش آمدید۔ چاہے آپ یہاں مختصر قیام کے لیے ہوں یا طویل ہمیں امید ہے کہ ہمارے شہر میں آپکا وقت محفوظ اور خوشگوار ہو گا۔

لیڈز بہت سی مختلف ثقافتوں، قومیتوں اور مذاہب کے لوگوں کا گھر ہے اور دوسرے ممالک سے آنے والے لوگوں کو خوش آمدید کہنا اس کی ایک پرانی روایت ہے جو لوگ یہاں اپنی نئی زندگیوں کی تعمیر کرنا چاہتے ہیں۔

ممکن ہے اس ملک کا تعلیمی نظام آپ کے لیے شناسا نہ ہو اگر آپ حال ہی میں یونائیٹڈ کنگڈم یعنی برطانیہ پہنچے ہیں۔

یہ کتابچہ آپ کو اس کے متعلق کچھ نہایت بنیادی معلومات فراہم کرے گا کہ انگلش تعلیمی نظام کیسے کام کرتا ہے اور آپ کو کس سے رابطہ کرنا چاہیے اگر آپ کو مزید معلومات درکار ہوں۔

### لیڈز میں تعلیم Education in Leeds

ہم چاہتے ہیں کہ لیڈز میں تمام بچوں کو اچھے سکولوں تک رسائی ہو جو مسلسل بہتری کی طرف گامزن ہیں۔ ہم ہر بچے کو یہ بتانا چاہتے ہیں کہ انہیں خوش آمدید کہتے ہیں اور وہ ہم ہیں۔ لیڈز میں تمام سکول نسل، جنس، مذہب اور معذوری میں برابر کے حق کو ترقی دینے کے لیے پرعزم ہیں۔

ایجوکیشن لیڈز شہر میں تعلیم کی کوآرڈینیشن اور سکولوں، بچوں اور والدین کی مدد کرنے کا ذمہ دار ادارہ ہے تاکہ یہ مقاصد حاصل کیے جا سکیں۔

19 سال تک کی عمر کے نوجوان لوگوں کے لیے ملک کے سکولوں میں مفت تعلیم بے قطع نظر اسکے کہ آپکا امیگریشن سٹیٹس کیا ہے۔ لیڈز میں باقی یو کے کی طرح جماعت میں بچوں کو ان کی اپنی عمر کے قریب کے بچوں ساتھ رکھا جائے گا۔

### لازمی تعلیم Compulsory education

ایک بہتر تعلیم آپ کے بچے کو ایک اچھی، بھرپور، خوش و خرم اور کامیاب زندگی حاصل کرنے کے لیے علم اور اعتماد دینے میں مدد کرے گی۔ اس وجہ سے پانچ سال اور 16 سال کی عمر کے درمیان کے تمام بچوں کے لیے تعلیم لازمی ہے۔

آپ اس بات کو یقینی بنانے کے ذمہ دار ہیں کہ آپ کا بچہ باقاعدگی سے سکول حاضر ہوتا ہے۔ اگر آپ کے بچے کو باقاعدہ سکول حاضر ہونے میں کچھ مشکلات کا سامنا ہو رہا ہے تو آپ کو سکول سے یا ایجوکیشن لیڈز سے رابطہ کرنا چاہیے، جو آپ کی مدد کرنے کے قابل ہوگا۔

## زبان کی مدد Language support

آپ کے بچے جو کوئی بھی زبان بولتے ہوں، ہم انہیں ممکن حد تک بہترین تعلیم فراہم کرنے کا عزم کیے ہوئے ہیں۔ آپ کا سکول آپ کے بچے کی انگلش سیکھنے میں مدد کرے گا اور انہیں ان کی تعلیم کے لیے دیگر مدد فراہم کرے گا۔

## چار سال سے کم بچوں کے لیے تعلیم

### Education for children under age of four

چار سال سے کم عمر کے بچوں کے لیے تعلیم لازمی نہیں ہے مگر یہاں سروسز کا ایک ایسا سلسلہ ہے جو آپ کی خاطر آپ کے چھوٹے بچے یا بڑے بچے کی دن کے دوران دیکھ بھال کرے گا۔ ان میں سے کچھ مقامی اتھارٹی کے ذریعے چلتی ہیں اور مفت ہیں۔ دیگر ابتدائی سالوں کی سروسز نجی سطح پر چلتی ہیں جو عام طور پر مہنگی ہیں۔

اگر آپ کو چار سال سے کم عمر کے بچوں کے لیے تعلیم کے متعلق کسی قسم کی مزید معلومات کی ضرورت ہو تو برائے مہربانی لیڈز چلڈرن انفارمیشن سروس کو اس نمبر 0113 247 4386 پر رابطہ کریں۔

## پرائمری سکولز Primary schools

پرائمری سکول چار سے 11 سال کی عمر کے بچوں کے لیے تعلیم فراہم کرتے ہیں۔ بہت سے پرائمری سکول بہت چھوٹے ہیں اور جہاں بھی آپ رہتے ہیں وہاں سے ایک پرائمری سکول عام طور پر پیدل چل کر جانے کے فاصلے کے اندر ہو گا۔ لیڈز میں تمام سرکاری سکول لڑکوں اور لڑکیوں دونوں کے لیے ہیں۔

لیڈز میں زیادہ تر بچے چار سال کی عمر سے ابتدائی جماعت یعنی ریسپیشن میں سکول جاتے ہیں۔ بچے کے سکول جانے کے قابل ہونے سے ایک سال پہلے ریسپیشن کلاسوں کے لیے درخواستیں دینی چاہئیں۔ اگر آپ کو مزید معلومات درکار ہوں تو برائے مہربانی ایڈمیشنز ٹیم سے اس نمبر 0113 247 5729 پر رابطہ کریں۔

## سکینڈری سکولز Secondary schools

سکینڈری سکول 11 اور 19 سال کے درمیان کی عمر کے نوجوان لوگوں کو تعلیم دیتے ہیں۔ آپ کا بچہ 16 سال کی عمر میں سکول چھوڑ سکتے ہیں مگر وہ 19 سال تک اپنی مفت سکول کی تعلیم جاری رکھ سکتے ہیں۔ زیادہ تر سکینڈری سکول لڑکوں اور لڑکیوں دونوں کے لیے ہیں، اگرچہ لیڈز کے علاقے میں ایک سکول مکمل طور پر لڑکیوں کے لیے مخصوص ہے۔

لیڈز میں زیادہ تر بچے 11 سال کی عمر سے سکینڈری سکول جاتے ہیں۔ بچے کے سکول جانے کے قابل ہونے سے ایک سال پہلے سکینڈری سکول کے لیے درخواستیں دینی چاہئیں۔ اگر آپ کو مزید معلومات درکار ہوں تو برائے مہربانی ایڈمیشنز ٹیم سے اس نمبر 0113 247 5729 پر رابطہ کریں۔

## سکول یونیفارم School uniform

لیڈز میں زیادہ تر سکول یہ چاہتے ہیں کہ شاگرد اور طالب علم سکول یونیفارم پہنیں۔ آپ اس بات کو یقینی بنائیں کہ آپکو پتہ ہو کہ جس سکول میں آپ اپنے بچے کو بھیجنا چاہتے ہیں اس میں سکول کاکونسا یونیفارم ہے۔

اگر آپ اپنے بچے کے سکول یونیفارم کے لیے رقم ادا کرنے کے قابل نہ ہوں تو آپ مدد حاصل کر سکتے ہیں۔ اگر آپ کو مشورے اور مزید معلومات کی ضرورت ہو تو آپ لیڈز سروس سے 0845 127 0113 پر رابطہ کر سکتے ہیں۔

## سکول کی کھانے School meals

تمام لیڈز سکولز ایسے طلباء کو دوپہر کے کھانے کے وقفے میں کھانے فراہم کرتے ہیں جو اپنے ساتھ اپنا دوپہر کا کھانا نہیں لاتے ہیں یا دوپہر کے کھانے کے لیے گھر نہیں جاتے ہیں۔ آپ کے بچے کو ممکن ہے مفت سکول کے کھانے کا استحقاق حاصل ہو۔ اگر آپ کو مشورے اور مزید معلومات کی ضرورت ہو تو آپ لیڈز سروس سے اس نمبر 0845 127 0113 پر رابطہ کر سکتے ہیں۔

## آپ کے بچوں کو کیا پڑھایا جائے گا؟

### What your children will be taught?

تمام سکول پانچ سے 14 سال کی عمر کی تمام بچوں کو ریاضی، انگلش، سائنس، تاریخ، جغرافیہ، ٹیکنالوجی، موسیقی اور تعلیم جسمانی ضرور پڑھائیں گے۔ 11 سے 16 سال کی عمر کے بچے پڑھنے کے لیے ایک جدید زبان کا انتخاب کر سکتے ہیں۔

آپکے بچوں سے ان کے سکول کے سالوں کے دوران باقاعدگی سے ٹیسٹ لیے جائیں گے تا کہ اساتذہ تجزیہ کر سکیں کہ بچے کتنی اچھی تعلیم حاصل کر رہے ہیں۔ 16 اور 18 سال کی عمر میں مخصوص اہم امتحانات ہوتے ہیں۔ اگر آپ چاہتے ہیں کہ آپ کا بچہ یونیورسٹی، کالج، یا ایک اچھی نوکری میں جائے تو یہ اہم ہے کہ امتحانات میں اچھی کارکردگی کا مظاہرہ کریں۔

## سکول کا انتخاب کرنا Selecting a school

اس کے متعلق کہ آپ کے بچے کے لیے سکول کا انتخاب کیسے کیا جائے آپ کو ایجوکیشن لیڈز میں ایڈمنسٹریٹو سے رابطہ کرنا چاہیے۔ معلومات اور مشورے کے لیے آپ انہیں اس نمبر 0113 247 5729 پر ٹیلیفون کر سکتے ہیں۔

آپ براس سکول میں بھی جاسکتے ہیں جس میں آپ دلچسپی رکھتے ہوں اور ہیڈ ماسٹر، عم اور بچوں سے مل سکتے ہیں۔

## کب رابطہ کرنا ہے؟ When to get in touch?

ہم چاہتے ہیں کہ ہمارا سکول ہر کسی کے لیے جو انہیں استعمال کرتے ہیں محفوظ اور دوستانہ مقام ہو۔ اگر آپ کا بچہ، آخر کار کسی وجہ سے بھی، ستایا جا رہا ہے تو پہلے بچے کے سکول میں اساتذہ کو بتائیں۔ اگر آپ اس سے مطمئن نہیں ہیں کہ وہ مسئلے کو کیسے نبٹا رہے ہیں تو آپ کو اپنے سکول میں ہیڈ ماسٹر سے رابطہ کرنا چاہیے جو آپ کی شکایت کی چھان بین کروائے گا۔ اگر آپ اس کے بعد بھی مطمئن نہیں ہیں تو آپ کو سکول کے چیئر آف گورنر سے رابطہ کرنا چاہیے۔ اگر آپ کو اس کے متعلق مشورے کی ضرورت ہو کہ کسی شکایت کو کیسے نپٹانا ہے تو برائے مہربانی ایجوکیشن لیڈز میں کسٹمر ریلیشنز سروس سے اس نمبر 0113 247 5688 پر رابطہ کریں۔ ایجوکیشن لیڈز کی ویب سائٹ یہ [www.educationleeds.co.uk](http://www.educationleeds.co.uk) ہے۔